

Ungārija-Budapešta: Celtniecības darbi
OJ S 119/2018 23/06/2018
Paziņojums par izmaiņām
Būvdarbi

Juridiskais pamats:
Direktīva 2014/24/ES

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs

I.1. Nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Vasas Sport Club
Valsts reģistrācijas numurs: AK18741
Pasta adrese: Fáy utca 58.
Pilsēta: Budapest
NUTS kods: HU110 Budapest
Pasta indekss: 1139
Valsts: Ungārija
Kontaktpersona: Tóth Mihály
E-pasts: m.toth@vasassc.hu
Tālrunis: +36 13294074
Fakss: +36 13296073
Interneta adrese(-es):
Galvenā adrese: <http://www.vasassc.hu>
Pircēja profila adrese: <http://www.vasassc.hu>

II iedaļa: Priekšmets

II.1. Iepirkuma apjoms

II.1.1. Nosaukums

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalkozási szerződés keretében

II.1.2. Galvenās CPV kods

45000000 Celtniecības darbi

II.1.3. Līguma veids

Būvdarbi

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalkozási szerződés keretében

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

45000000 Celtniecības darbi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU110 Budapest
Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: 1139 Budapest, Hajdú utca 43., Hrsz: 26085 /1123

II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī

Az új Illovszky Rudolf stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalozási szerződés keretében

A feladat egy MLSZ B (UFEA III) kategóriás labdarúgó stadion kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és kivitelezése, a hozzá kapcsolódó kiszolgáló létesítményekkel, térhatárolásokkal, parkolókkal és közlekedőkkel.

A feladat részét képezi:

a) A jogerős építési engedély és a tender tervdokumentáció alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése 2 pld papír alapon, 2 pld elektronikusan pdf/a és .dwg formában is;

b) A kiviteli tervek alapján a létesítmény komplett, kulcsrakész kivitelezése;

c) A létesítmény nem jogerős használatbavételi engedélyének és az MLSZ B kategóriás hitelesítési jegyzőkönyvének megszerzése Megrendelő közreműködésével.

Jellemző épületszerkezetek:

Tartószerkezetek:

Az épület előregyártott vb tartószerkezettel és acél tetőszerkezettel készül.

Az épület alapozása cölöpalapozás, vb-fejtömbökkel és talpgerendaráccsal, a földemek körüreges előregyártott földempallók. A merevítő falak, lépcsők monolit vb. szerkezettel készülnek.

A tetőszerkezet acél szerkezetű konzolos rácsostartók, acél trapézlemez fedéssel.

Másodlagos acél tartószerkezet készül az acélháló homlokzat tartószerkezetének, a világítás és eredményjelző tartószerkezetének.

Határoló szerkezetek:

A homlokzati falak, és határoló falak kitöltő téglafalazattal készülnek, vékonyvakolat felülettel.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Durva tereprendezés: kb. 20 000 m³,

Lelátók összkapacitása: legalább 5 000 férőhely.

Nyugati lelátó és főépület:

— 4 szintes főépület, sportszakmai, sajtó és VIP funkciókkal, kb. 1 500 férőhelyes lelátóval és az ahhoz tartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: kb. 7 270 m².

Keleti lelátó:

— 2 szintes lelátóépület, kb. 2 000 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: kb. 3 030 m².

Északi lelátó:

— 2 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval a főpálya felé, kb. 200 férőhelyes lelátóval a külön beruházás keretében kialakítandó tartalékpálya felé, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: 925 m².

Déli lelátó:

— 1 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel, elkülönítve a vendég szurkolók számára,

— Alapterület: 905 m².

Centerpálya:

— 105×68m-es játéktérrel és a szakszövetségi előírásoknak megfelelő kifutó területekkel rendelkező élőfüves labdarúgópálya,

— csapadékvíz elvezető rendszerrel,

— automata öntözőrendszerrel,

— pályafűtési rendszerrel.

Parkoló:

— legalább 130 férőhelyes parkoló, 2 db csapatbusz és 1 db nyerges vontató méretű közvetítőkocsi elhelyezésének lehetőségével.

II.2.7. Līguma, pamatnolīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks
Ilgums mēnešos: 14

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem:
nē

IV iedaļa: Procedūra

IV.2. Administratīvā informācija

IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu

Paziņojuma numurs ES OV: [2017/S 070-131899](#)

V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana

Līguma numurs: 1

Nosaukums:

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatok vállalkozási szerződés keretében

V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana

V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums

14/03/2017

V.2.2. Informācija par piedāvājumiem

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: jā

V.2.3. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: MARKET Építő Zrt.

Pasta adrese: Bojtár utca 53.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU110 Budapest

Pasta indekss: 1037

Valsts: Ungārija

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: nē

V.2.3. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Pasta adrese: Gutenberg utca 25–27.

Pilsēta: Szeged

NUTS kods: HU333 Csongrád

Pasta indekss: 6722

Valsts: Ungārija

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: nē

V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Iepirkuma kopējā vērtība: 5 240 917 752,00 HUF

VI iedaļa: Papildinformācija

VI.3. Papildu informācija

Szerződés módosításának időpontja: 17.4.2018

VI.4. Pārskatīšanas procedūras

VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828594

Fakss: +36 18828593

VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

A Kbt. 148. §-a sizerint

VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828594

Fakss: +36 18828593

VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums

20/06/2018

VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā

VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām

VII.1.1. Galvenās CPV kods

45000000 Celtniecības darbi

VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)

45212000 Ar atpūtu, sportu, kultūru, nakšņošanu un ēdināšanu saistītu ēku būvniecība,

45212200 Sporta objektu celtniecības darbi, 45212224 Stadiona celtniecības darbi, 71220000

Arhitektūras projektēšanas pakalpojumi

VII.1.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU110 Budapest

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: 1139 Budapest, Hajdú utca 43., 26085/1123.

hrsz.

VII.1.4. Iepirkuma apraksts

A feladat egy labdarúgó stadion kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és kivitelezése, a hozzá kapcsolódó kiszolgáló létesítményekkel, térhatárolásokkal, parkolókkal és közlekedőkkel, úgy, hogy a feladat részét képező műszaki tartalom megfelel az MLSZ B (UFEA III) kategória előírásainak.

A feladat részét képezi:

- a) a jogerős építési engedély és a tender tervdokumentáció alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése 2 pld papír alapon, 2 pld elektronikusan pdf/a és .dwg formában is;
- b) a kiviteli tervek alapján a létesítmény komplett, kulcsrakész kivitelezése;
- c) a létesítmény nem jogerős használatbavételi engedélyének megszerzése és közreműködés az MLSZ B kategóriás hitelesítési jegyzőkönyvnek megszerzésében.

Jellemző épületszerkezetek:

Tartószerkezetek:

Az épület előregyártott vb-tartószerkezettel és acél tetőszerkezettel készül. Az épület alapozása cölöpalapozás, vb fejtömbökkel és talpgerendaráccsal, a földemek körüreges előregyártott földempallók. A merevítő falak, lépcsők monolit vb. szerkezettel készülnek. A tetőszerkezet acél szerkezetű konzolos rácsostartók, acél trapézlemez fedéssel. Másodlagos acél tartószerkezet készül az acélháló homlokzat tartószerkezetének, a világítás és eredményjelző tartószerkezetének.

Határoló szerkezetek:

A homlokzati falak, és határoló falak kitöltő téglafalazattal készülnek, vékonyvakolat felülettel.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Durva tereprendezés: kb. 20 000 m³.

Lelátók összkapacitása: legalább 5 000 férőhely.

Nyugati lelátó és főépület:

- 4 szintes főépület, sportszakmai, sajtó és VIP funkciókkal, kb. 1 500 férőhelyes lelátóval és az ahhoz tartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: kb. 7 270 m².

Keleti lelátó:

- 2 szintes lelátóépület, kb. 2 000 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: kb. 3 030 m².

Északi lelátó:

- 2 szintes lelátóépület, kb. 880 férőhelyes lelátóval a főpálya felé hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: 925 m².

Déli lelátó:

- 1 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel, elkülönítve a vendég szurkolók számára,
- Alapterület: 905 m².

Centerpálya:

- 105×68 m-es játéktérrel és a szakszövetségi előírásoknak megfelelő kifutó területekkel rendelkező élőfüves labdarúgópálya,
- csapadékvíz elvezető rendszerrel,
- automata öntözőrendszerrel,
- pályafűtési rendszerrel.

Parkoló:

- legalább 130 férőhelyes parkoló, 2 db csapatbusz és 1 db nyerges vontató méretű közvetítőkocsi elhelyezésének lehetőségével.

VII.1.5.

Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks
Līgums dienās: 20

VII.1.6. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 5 665 071 774,00 HUF

VII.1.7. Darbuizpildītāja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: MARKET Építő Zrt.

Pasta adrese: Bojtár u. 53.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU110 Budapest

Pasta indekss: 1037

Valsts: Ungārija

Darbuizpildītājs/koncesionārs ir MVU: nē

VII.1.7. Darbuizpildītāja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Pasta adrese: Gutenberg utca 25–27.

Pilsēta: Szeged

NUTS kods: HU333 Csongrád

Pasta indekss: 6722

Valsts: Ungārija

Darbuizpildītājs/koncesionārs ir MVU: nē

VII.2. Informācija par izmaiņām

VII.2.1. Izmaiņu apraksts

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

A modificēšanai ar izmaiņām saistītajos tehniskajos specifikācijās un nosauktajos darbu uzdevumos ir iekļautas papildu prasības un uzdevumi, kas nepieciešami, lai nodrošinātu darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu.

A darbu izpildes nodrošināšanai nepieciešamās izmaiņas ir saistītas ar darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu:

A darbu izpildes nodrošināšanai nepieciešamās izmaiņas ir saistītas ar darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu:

A darbu izpildes nodrošināšanai nepieciešamās izmaiņas ir saistītas ar darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu:

A darbu izpildes nodrošināšanai nepieciešamās izmaiņas ir saistītas ar darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu:

A darbu izpildes nodrošināšanai nepieciešamās izmaiņas ir saistītas ar darbu izpildes kvalitāti un termiņu ieviešanu:

VII.2.2. Izmaiņu iemesli

Izmaiņas ir vajadzīgas tādu apstākļu dēļ, ko rūpīga līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs nevarēja paredzēt (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

To apstākļu apraksts, kas radījuši nepieciešamību pēc izmaiņām, un skaidrojums par šo apstākļu neparedzamību:

Felek kijelentik, hogy megvizsgálták a Kbt. 141.§ (2-3) bekezdéseiben meghatározott feltételeket és megállapították, hogy az ott meghatározott körülmények fennállnak, tehát a módosításra alkalmazható a de minimis szabály.

VII.2.3. Cenas pieaugums

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 5 240 917 752,00 HUF

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 5 665 071 774,00 HUF